

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
EXPORT OF BOVINE SEMEN TO THE UKRAINE /
ЕКСПОРТ БИЧАЧОЇ СПЕРМИ В УКРАЇНУ

SECTION I / РОЗДІЛ I

- i) **Country of origin:** CANADA
Країна походження: КАНАДА
- ii) **Issuing Authority:** CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
GOVERNMENT OF CANADA
Організація, яка видала сертифікат: КАНАДСЬКЕ АГЕНТСТВО ІНСПЕКЦІЇ ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ
УРЯДУ КАНАДИ
- iii) **Name of Consignor:** _____
Назва вантажовідправника:
Address: _____
Адреса: _____
- iv) **Name of Consignee:** _____
Назва вантажоодержувача:
Address: _____
Адреса: _____

SECTION II / РОЗДІЛ II

- i) **Name of A.I. Centre (where semen collected):** _____
Назва центру штучного запліднення, де була одержана сперма:
Address: _____
Адреса: _____
- ii) **Method and degree of dilution of semen:** _____
Метод і ступінь розведення сперми: _____
- iii) **Preservatives and antibiotics used:** _____
Які використовувались антибіотики і консервуючі засоби: _____

SECTION III - Health Certification / РОЗДІЛ III - Сертифікат здоров'я

I, the undersigned Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada do hereby certify that:
Я, нижчепідписаний ветеринар, належним чином уповноважений урядом Канади, цим засвідчую, що

- Canada has been free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis, lumpy skin disease and peste des petits ruminants for the twelve (12) months immediately preceding the collection of the exported semen.
Перед початком збирання сперми на експорт у Канаді протягом дванадцяти (12) місяців не було ящуру, чуми великої рогатої худоби, заразної плевропневмонії великої рогатої худоби, везикулярного стоматиту, нодулярного дерматозу і чуми дрібних жуйних.
- The bull from which the exported semen was collected (hereinafter referred to as "the donor bull") had remained in Canada for at least six (6) months before the collection of the exported semen.
Бик, у якого взята сперма (далі бик-донор) був у Канаді принаймні протягом шести (6) місяців до збирання сперми на експорт.
- The semen collection centre was free of brucellosis, tuberculosis and paratuberculosis for the period of three (3) years preceding the collection of exported semen.
Центр по одержанню сперми був вільним від бруцельозу, туберкульозу і паратуберкульозу протягом (3) трьох років до взяття експортованої сперми.

4. The semen collection centre was free of infectious bovine rhinotracheitis (IBR), bovine viral diarrhoea (BVD), leptospirosis, trichomoniasis and campylobacteriosis for the period of twelve (12) months preceding the collection of exported semen.
Центр по одержанню сперми був вільним від інфекційного рінотрахеїту (ІБР), вірусної діареї (БВД), лептоспірозу, трихомонозу і кампілобактеріозу протягом (12) дванадцяти місяців до взяття експортованої сперми.
5. The donor bull has not be vaccinated against brucellosis.
Бик-донор не був вакцинований проти бруцельозу.
6. i) The donor bull and all other animals resident at the semen production centre were subjected to the following inspections within six (6) months before the date of collection of the exported semen:
Протягом шести (6) місяців до дати збирання сперми бик-донор і усі інші тварини в центрі по збиранню сперми були перевірені на відсутність наступних хвороб:
- a) Bluetongue - CF test (negative at 1:5) or agar gel immunodiffusion test or ELISA test
Блутан - Тест CF (негативний при 1:5), або імунодифузія агар гелем, або тест ELISA
Date of test: _____
Дата тесту:
 - b) Brucellosis - serum agglutination test (less than 30 IU/ml) and the complement fixation test
Бруцельоз - реакція аглютинації (менше ніж 30 одиниць на мілілітр) і реакція зв'язання компліменту
Date of test: _____
Дата тесту:
 - c) Epizootic hemorrhagic disease - agar gel immunodiffusion test
Епізоотична геморрагічна хвороба - тест імунодифузії агар гелем
Date of test: _____
Дата тесту:
 - d) Leptospirosis - microtiter agglutination-lysis test (negative less than 50% agglutination at 1:100) for *L. pomona*, *L. hardjo*, *L. canicola*, *L. icterohaemorrhagiae* and *L. grippotyphosa*
Лептоспіроз - реакція мікроаглютинації (негативна менше 50% аглютинації при 1:100) для *L. pomona*, *L. hardjo*, *L. canicola*, *L. icterohaemorrhagiae* і *L. grippotyphosa*.
Date of test: _____
Дата тесту:
- ii) The donor bull and all other resident animals were subjected to the following inspections within twelve (12) months before the date of collection of the semen to be exported with negative results:
Протягом дванадцяти (12) місяців до дати збирання сперми на експорт бик-донор і усі інші тварини в центрі по збиранню сперми були перевірені на відсутність наступних хвороб:
- a) Tuberculosis - intradermal tuberculin test
Туберкульоз - інтрадермальна туберкулінова проба
Date of test: _____
Дата тесту:
 - b) Infectious balanoposthitis - clinical inspection
Інфекційний баланопостит - клінічне обстеження
Date of test: _____
Дата тесту:
 - c) Campylobacter fetus - culture of preputial cavity washings
Кампілобактеріоз - культура змиття сальних залоз крайньої плоти
Date of test: _____
Дата тесту:
 - d) Trichomoniasis - microscopic examinations or culture of preputial cavity washings
Трихомоноз - мікроскопічне дослідження культури змиття сальних залоз крайньої плоти
Date of test: _____
Дата тесту:
 - e) Paratuberculosis - complement fixation test or ELISA
Паратуберкульоз - тест зв'язування комплементу
Date of test: _____
Дата тесту:

- f) Enzootic Bovine Leucosis - agar gel immunodiffusion test or ELISA
Ензоотичний тваринний лейкоз - реакція імунодифузії в агар гелі або ELISA

Date of test: _____
Дата тесту:

- iii) Following entry into the isolation facility of the semen production centre and having achieved six (6) months of age, the donor bull was subjected to a virus isolation test for bovine virus diarrhoea with negative results.
Після поступлення до ізолюваного центру по одержанню сперми і досягнення віку шести місяців бик-донор був перевірений (з негативними результатами) на бичачий вірус діареї.

- iv) The donor bull and all other resident animals were subjected to the following inspections within twelve (12) months before the date of collection of the semen to be exported with negative results:
Протягом дванадцяти (12) місяців до дати збирання сперми на експорт бик-донор і усі інші тварини в центрі по збиранню сперми були перевірені на відсутність наступних хвороб

Infectious bovine rhinotracheitis - SN or ELISA
Інфекційний бичачий ринотрахеїт - SN або ELISA

Date of test: _____
Дата тесту:

OR / АБО

Following completion of the collections of semen destined for export to the Ukraine, an aliquot of semen from the donor animal was subjected to a virus isolation test for infectious bovine rhinotracheitis with negative results.
Після завершення збирання сперми для експорту в Україну, аліквотна проба сперми бика-донора була перевірена і одержані негативні результати щодо наявності інфекційного бичачого ринотрахеїту.

Date of Semen Collection: _____
Дата збирання сперми:

Date of test: _____
Дата тесту:

Delete option no used.
Зітріть варіант, який не використовується

7. At the time of collection of the exported semen, the donor bull and all other animals in contact were free from clinical symptoms of any infectious diseases.
Під час збирання сперми на експорт бик-донор і усі інші тварини, з якими він міг вступати в контакт, не мали ніяких клінічних симптомів будь-яких інфекційних хвороб.
8. The exported semen was collected and processed under the supervision of a government veterinary officer or a veterinarian approved by the Government of Canada at an Artificial Insemination Centre approved by the Government of Canada where sanitary conditions are secured.
Сперма на експорт була зібрана і оброблена під наглядом урядового ветеринара або ветеринара, уповноваженого урядом в центрі штучного запліднення, який теж пройшов процес затвердження в уряді і де забезпечені санітарні умови.
9. The diluent used for processing the exported semen was free from agents of animal diseases.
Речовина для розбавлення сперми на експорт не містила ніяких хвороб тварин.
10. Ampoules or straws used for packaging the exported semen were marked with the identification number, registration name of the donor bull and date of collection as shown above in this health certificate.
Ампули, в яких перевозиться сперма на експорт, містять ідентифікаційний номер, зареєстроване ім'я бика-донора і дату збирання сперми, яка співпадає з датою на цьому ветеринарному сертифікаті здоров'я.

